P) In the name of the Father and of Sone and of the Holy Spirit.

C) Amen

P) Beloved in the Lord! Let us draw near with a true heart and confess our sins unto God our Father, beseeching Him in the name of our Lord Jesus Christ to grant us forgiveness

P) Our help is in the name of the Lord,

C) Who made heaven and earth.

P) I said, I will confess my transgressions unto the Lord,

C) and Lord forgave the inequity of my sin.

P) O almighty God, merciful Father,

C) I, a poor, miserable sinner, confess unto You all my sins and inequities with which I have ever offended You and justly deserved Your temporal and eternal punishment. But I am heartily sorry for them and sincerely repent of them, and I pray You of Your boundless mercy and for the sake of the holy, innocent, bitter sufferings and death of Your beloved Son, Jesus Christ, to be gracious and merciful to me, a poor, sinful being.

P) Upon this confession, I, by virtue of my office, as a called an ordained servant of the Word, announce the grace of God and to all of you, and in the state at by the command of my Lord Jesus Christ I announce the forgiveness of all your sins

ڈیکن) ۔آؤ ہم دُعا کریں

ڈیکن)۔ اے خُداوند ہم تیرا شکر کرتے ہیں، اے خُداوند قادرِ مُطلق خُدا،

تُو نے ہمیں اس قیمتی تحفہ کے ذریعہ سے تازگی بخشی ہے۔

ہم تیری منت کرتے ہیں کہ تُو اپنے رحم کے وسیلے سے

ہمیں مضبُوتی بخش کہ ہم تُجھ میں ایمان رکھیں۔

اور ایک دُوسرے سے پُرجوش محبت رکھنا سکھا۔

سلامتی اور دُعا

پادری) خُداوند آپکے ساتھ ہو

جماعت) اور آپکی رُوح کے ساتھ ہو

پادری) ہم خُداوند کو مُبارک کہتے ہیں

جماعت) خُداوند کا شکر ہو

کلمات برکات

خُداوند آپکو برکت بخشے

خُداوند اپنا چہرہ آپ پر چمکائے اور مہربان ہو

خُداوند آپ پر جلوہ گر ہو اور اپنا اطمینان بخشے

Entrance Hymn

Gloria Patri

C) Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. as it was in the beginning is now and ever shall be, world without end. Amen.

Kyrie:

Lord have mercy upon us, Christ have mercy upon us, Lord have mercy upon us.

Gloria in Excelsis
Glory be to God on High
And on earth peace, good will toward men,
We praise you, we bless you, we worship you,
We glorify you, we give thanks to you, for your great glory
O Lord heavenly King, God the Father almighty
O Lord the only begotten Son, Jesus Christ
O Lord God, Lamb of God, Son of the Father
You take away the sin of the World, have mercy upon us
You take away the sin of the Word, receive our prayers
You sit at the right hand of God the Father, have mercy upon us
For You only art holy, You only art the Lord, You only O Christ with the Holy Spirit are most high in the glory of God the Father, Amen.

گیت) لہو لہو مسیح کا لہو

عشائے ربانی کی تقسیم

پادری) لو کھاؤ، یہ ہمارے نجات دہندہ خُداوند یُسوع مسیح کا حقیقی بدن ہے
جو تمہارے گناہوں کی معافی کے واسطے مُوا۔
آمین
پادری) لو پیو، یہ ہمارے نجات دہندہ خُداوند یُسوع مسیح کا حقیقی لہو ہے
جو تمہارے گناہوں کی معافی کے واسطے بہایا گیا۔
آمین
پادری) ہمارے خُداوند یُسوع مسیح کا بدن اور خُون آپکو جسم اور رُوح میں طاقت
اور ابدی نجات اور ہمیشہ کی زندگی بخشے۔ خُداوند کے اطمینان میں رخُصت ہو۔ آمین

حمد تیری یہواہ گاتے ہیں سب

پادری) خُداوند کا شُکر کرو کیونکہ وہ بھلا ہے
جماعت) اور اُسکی شفقت ابدی ہے

P) The Lord be with you
C) and with thy spirit
P) Let us pray, AMEN

Reading
Old Testament

Psalm

Reading
Old Testament

Alleluia

Reading
New Testament

## اے لشکروں کے خُدا

### پادری اور جماعت) دُعائے ربانی

اے ہمارے باپ، تُو جو آسمان پر ہے، تیرا نام پاک مانا جائے۔ تیری بادشاہی آئے۔
تیری مرضی جیسی آسمان پر پُوری ہوتی ہے زمین پر بھی پُوری ہو۔ ہماری روز کی روٹی آج ہمیں
دے
جس طرح ہم اپنے قُصورواروں کو مُعاف کرتے ہیں تُو بھی ہمارے قُصور ہمیں مُعاف کر
۔ ہمیں آزمائش میں نہ پڑنے دے بلکہ بُرائی سے بچا۔ کیونکہ بادشاہی، قُدرت اور جلال
ہمیشہ تک تیرے ہیں ۔ آمین

پادری) <u>خُداوند یسُوع مسیح کے الفاظ</u>

آزمائش کی رات ہمارے خُداوند یسُوع مسیح نے روٹی لی اور شُکر کر کے توڑی
اور اپنے شاگردوں کو یہ کہہ کر دی ۔ لو ۔ کھاؤ ۔ یہ میرا + بدن ہے جو تمہارے واسطے دیا گیا۔
میری یادگاری کیلئے ایسا ہی کیا کرو۔ پھر اسی طرح اُس نے کھانے کے بعد پیالہ لیا اور شُکر ادا
کیا
اور انہیں دیا اور کہا، لو اور اس میں سے پیو، یہ میرا + خُون ہے جو تمہارے لیئے تمہارے
گناہوں
کی مُعافی کیلئے بہایا جاتا ہے۔ میری یادگاری کیلئے ایسا ہی کیا کرو۔
خُداوند کا اطمینان
پادری) خُداوند کا اطمینان آپ کے ساتھ ہمیشہ رہے
جماعت) آمین

## رُسولوں کا عقیدہ

میں ایمان رکھتا۔ رکھتی ہوں، خُدا قادر مُطلق باپ پر جس نے آسمان اور زمین کو بنایا۔

اور اُس کے اکلوتے بیٹے اپنے خُداوند یسُوع مسیح پر، جو رُوح القُدس کی قُدرت

سے پیٹ میں پڑا، کُنواری مریم سے پیدا ہُوا، پینطس پلاطُوس کے عہد میں دُکھ اُٹھایا،

مصلُوب ہُوا، مر گیا، اور دفن ہُوا، عالم ارواح میں اُتر گیا۔

تیسرے دن مُردوں میں سے جی اُٹھا، آسمان پر چڑھ گیا، اور خُدا قادر مُطلق باپ کی
دہنی طرف بیٹھا ہے۔ جہاں سے وہ زندوں اور مُردوں کی عدالت کرنے کو آئے گا۔

میں ایمان رکھتا۔ رکھتی ہوں رُوح القُدس پر، پاک کُلیہ کلیسیا پر، مُقدسوں کی رفاقت پر،
گُناہوں کی مُعافی پر، بدن کے جی اُٹھنے اور ہمیشہ کی زندگی پر۔ آمین

I believe in God, the Father almighty,
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord,

who was conceived by the Holy Spirit
and born of the virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died, and was buried;
he descended to hell.

The third day he rose again from the dead.
He ascended to heaven
and is seated at the right hand of God the Father almighty.

I believe in the Holy Spirit, the holy church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

**Lutheran Confessional Church Pakistan**

Rev. Bishop Jay William Dass

Rev. Samson Sohail

Email: pastorlcmspakistan@gmail.com

(Stand) Apostle Creed or Nicene Creed

(Sit) Hymn of the Day

## Sermon

(Stand) Offertory (Psalm 51:10-12)

Create in me a clean heart, O God and renew a right spirit within me. Cast me now away from your presences and take not your Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of your salvation and uphold me with your Spirit. Amen

(Sit)
Offering

Prayer of the Church

**Service of the Sacrament:**

P) The Lord be with you

C) And with your spirit

P) Lift up your hearts

C) WE lift them up unto the Lord

P) Let us give thanks unto the Lord our God

C) It is meet and right so to do

پادری اور جماعت ) آیئں ہم کھڑے ہو کر اپنے ایمان کا اقرار کریں

رُسولوں کا عقیدہ

آج کی حمد ۔ انجیل کو پھیلانا یہ کام ہمارا ہے

آج کا واعظ

زبُور ۔ ۵۱

پادری) جماعت بیٹھ جائے

زبور ۴۷

جماعت) ہدیہ اُٹھایا جائے

عشائے ربانی کی عبادت

پادری) تمام کلیسیاَ کیلَے دُعا کی جائے

پادری)۔ خُداوند آپکے ساتھ ہو

جماعت) اور آپکی رُوح کے ساتھ بھی ہو

پادری) آیئں ہم اپنے دلوں کو خُداوند کی طرف لگائیں

جماعت) ہم اپنے دلوں کو خُداوند کی طرف لگاتے ہیں

پادری) ہم اپنے خُداوند خُدا کا شُکر ادا کریں

جماعت) ایسا کرنا مُناسب اور واجب ہے

Sanctus – Holy Holy Holy
Holy, Holy, Holy Lord God of Sabaoth,
Heaven and earth are full of your glory
Hosanna, hosanna, hosanna in the highest
Blessed is He, blessed is He, Blessed is He
That comes in the name of the Lord
Hosanna, hosanna, hosanna in the highest

## Lord's Prayer

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation but deliver us from evil.
For Thine is the kingdom, and the glory and the power for ever and ever Amen.

## The Words of Our Lord

Our Lord Jesus Christ on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks. He broke it and gave it to the disciples and said, Take, eat, this is My +body, which is given for you." This do in remembrance of me." In the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks. He gave it to them saying "Drink of it, all of you; this cup is the New Testament in My + blood, which is shed for you for the forgiveness of sins. This do we often as you drink it, in remembrance of Me.

Pax Domini – The Peace of the Lord

P) The peace of the Lord be with you always
C) Amen

پادری) خُداوند آپکے ساتھ ہو
جماعت) اور آپکے ساتھ بھی ہو
پادری) آؤ ہم دُعا کریں

تلاوتِ کلام پاک

پُرانا عہد نام

زبُور گائیں یا پڑھیں

دُوسری تلاوتِ کلام پاک

گیت) ہیلیلویاہ تعریف کریں گے۔گیت نمبر 320

تلاوتِ کلام پاک

نیا عہد نامہ

**Agnus Dei**

O Christ, Lamb of God, that takest away the sin of the world, have mercy upon us.
O Christ, Lamb of God, that takest away the sin of the world, have mercy upon us.
O Christ, Lamb of God, that takest away the sin of the world, grant us Thy peace – Amen

Distribution:
Take eat this is the true body of our Lord and Savior Jesus Christ, given into death for your sin.

Amen

Take drink this is the true blood of our Lord and Savior Jesus Christ, shed for you for the forgiveness of your sins .

Amen

P) The Body and Blood of our Lord Jesus Christ strengthen and preserve you in body and to life everlasting –
Depart -in- Peace

**Nunc Dimittis – song of Simeon**

Lord now let your servant depart in peace according to your Word, for mine eyes have seen your salvation, which you have prepared before the face of all people, a light to lighten the gentiles and the glory of your people Israel. Glory be to the Father and to Son, and to the Holy Spirit as it was in the beginning, is now and ever be, world without end. Amen.

**Thanksgiving**

P) O give thanks unto the Lord, for He is good

C) and His mercy endures forever.

داخلے کا گیت رب خُداوند بادشاہ ہے

حمد

جماعت) جلال باپ، بیٹے اور رُوح القُدس کا ہو

جیسا کے ابتدا میں تھا، اب ہے، اور ابد تک رہے گا۔

رحم کی دُعا

اے خُدا ہم پر رحم کر، اے مسیح ہم پر رحم کر، اے خُداوند ہم پر رحم کر

## آسمانی حمد

پادری) آسمان پر خُداوند کا جلال ہو
جماعت) ور زمیں پر آدمیوں پر سلامتی اور صُلح
ہم تیری حمد کرتے ہیں، تُجھے مُبارک کہتے ہیں، تیری پرستش کرتے ہیں
ہم تیری حشمت کے لیے تُجھے جلال دیتے ہیں، ہم تیرا شکر کرتے ہیں
اے خُداوند آسمانی بادشاہ، خُدا جلالی باپ
اے خُداوند، خُدا باپ کے اکلوتے بیٹے یسُوع مسیح
اے خُداوند، خُدا کے برے، خُدا کے بیٹے
تُو جو دُنیا کے گُناہ اُٹھاہ لے جاتا ہے، ہم پر رحم کر
تُو جو دُنیا کے گُناہ اُٹھاہ لے جاتا ہے، ہماری دُعا سن
تُو جو خُدا باپ کے دہنے ہاتھ پر بیٹھا ہے، ہم پر رحم کر
کیونکہ تُو ہی پاک ہے، تُو ہی خُدا ہے، اے یسُوع مسیح، تو جو رُوح القُدس کے ساتھ
باپ کے جلال میں بیٹھا ہے

D) Let us pray

D) WE give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You that of Your mercy You would strengthen the same in faith toward You and in fervent love toward one another through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, One God, now and forever. Amen.

Salutation and Benediction

P) The Lord be with you

C) and with your spirit.

P) Bless we the Lord

C) Thanks be to God

**Benediction:**

The Lord bless you and keep you.
The Lord make His face shine upon you and be gracious unto you.
The Lord lift up His countenance upon you and + give you peace.

C) Amen-Amen-Amen

پادری) خُدا باپ، خُدا بیٹے، اور پاک رُوح کے نام میں
پادری) عزیزو آؤ ہم سچے دل سے خُدا کے حضُور حاظر ہوں اور اپنے گناہوں کا اقرار کر کے
اُس سے التجا کریں کہ وہ ہمارے خُداوند یسُوع مسیح کے وسیلے سے ہمیں مُعافی بخشے۔

پادری) ہماری مدد خُداوند کے نام میں ہے

جماعت) جس نے آسمان اور زمین کو بنایا

پادری) میں نے کہا، میں اپنے خُدا کے سامنے اپنے گناہوں کا إقرار کروں گا

جماعت) اور خُدا نے مُجھے میری ناراستی سے مُعافی بخشی

جماعت) اے خُدا، میں گُناہگار تیرے سامنے اپنے تمام گُناہوں اور ناراستی کا اقرار کرتا ہوں
جس کی وجہ سے میں تیرے غضب کا حقدار ہُوں۔ لیکن میں پُورے دل سے مُعافی کا طلبگار
ہوں
اور اپنے گُناہوں سے توبہ کرتا ہوں۔ اور تُجھ سے دُعا کرتا ہوں کہ تُو اپنی بے انتہا رحمت
اور اپنے بیٹے یسُوع مسیح کی پاک، معصوم، اور تکلیف دہ موت کے وسیلے سے
مُجھ گُناہگار پر رحم کر کے میرے گُناہ مُعاف فرما۔

پادری) میں اپنے اُس اختیار سے، جو مُجھے خُداوند یُسوع مسیح کی طرف سے
اُسکا خادم ہونے کے وسیلے سے ملا ہے، خُدا باپ، بیٹے، اور رُوح القُدس
کے نام میں آپکے لئے خُدا کے فضل اور مُعافی کا اعلان کرتا ہوں